



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
21 November 2016  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам ребенка

### Заключительные замечания по объединенным третьему–пятому периодическим докладам Болгарии\*

#### I. Введение

1. Комитет рассмотрел объединенные третий, четвертый и пятый периодические доклады Болгарии (CRC/C/BGR/3-5) на своих 2123-м и 2124-м заседаниях (см. CRC/C/SR.2123 и 2124), состоявшихся 30 мая 2016 года, и на своем 2132-м заседании (см. CRC/C/SR.2132), состоявшемся 3 июня 2016 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

2. Комитет приветствует представление объединенных третьего–пятого периодических докладов государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/BGR/Q/3-5), которые позволили лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, проведенный с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.

#### II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в различных областях, в том числе ратификацию или присоединение к международным и региональным договорам, а также принятие с момента проведения последнего обзора ряда новых законов и институциональных и стратегических мер, связанных с правами детей, в частности Национальной стратегии интеграции рома (на 2012–2020 годы).

4. Комитет отмечает в качестве позитивного аспекта приглашение Независимого эксперта по вопросам меньшинств посетить страну в 2011 году и сотрудничество государства-участника в этом вопросе.

\* Приняты Комитетом на его семьдесят второй сессии (17 мая – 3 июня 2016 года).



### **III. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44)**

##### **Предыдущие рекомендации Комитета**

5. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для выполнения рекомендаций, которые содержались в его заключительных замечаниях 2008 года (CRC/C/BGR/CO/2) и не были выполнены либо были выполнены в неполном объеме.

##### **Законодательство**

6. Хотя Комитет приветствует достигнутый государством-участником прогресс в деле приведения своего внутреннего законодательства в соответствие с принципами Конвенции путем принятия в 2009 году нового Семейного кодекса и внесения поправок в Закон о защите детей, Закон о семейных пособиях и Закон о социальной помощи, он по-прежнему обеспокоен отсутствием согласованности в других ключевых законах, касающихся детей, в частности в Законе о семье и физических лицах и в Законе о защите детей. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу пробелов в осуществлении из-за неточного толкования законов, что обусловлено недостаточным потенциалом судебных органов и их слабой осведомленностью о правах ребенка.

7. Комитет ссылается на рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 9)<sup>1</sup>, и рекомендует государству-участнику продолжать работу по согласованию своего законодательства с принципами и положениями Конвенции. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять меры с целью обеспечить, чтобы положения, изложенные в других соответствующих национальных законодательных актах, согласовывались с Законом о защите детей;

б) внедрить процедуру оценки воздействия на права ребенка любых новых норм законодательства, принимаемых на национальном уровне;

в) предлагать судьям, прокурорам и адвокатам программы непрерывного повышения квалификации в области международного права прав человека в соответствии с рекомендацией Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (см. A/HRC/20/19/Add.2, пункт 105), уделяя особое внимание Конвенции.

##### **Комплексная политика и стратегия**

8. Комитет с удовлетворением отмечает принятие Национальной стратегии в интересах детей (на 2008–2018 годы) как средства улучшения координации и осуществления Конвенции. Однако он выражает обеспокоенность в связи с тем, что – как отмечалось в ходе внешней оценки реализации данной стратегии,

<sup>1</sup> Если не указано иное, номера пунктов в скобках относятся к предыдущим заключительным замечаниям, принятым Комитетом (CRC/C/BGR/CO/2).

проведенной в 2011 году, – прогресс был достигнут не по всем намеченным направлениям работы. Особую озабоченность вызывает отсутствие координации между отдельными секторальными стратегиями и непропорционально большое внимание к детям, входящим в группу риска. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает, что предложенный Закон о детях, который предусматривает создание комиссии по правам ребенка, не был принят из-за отсутствия поддержки со стороны общественности.

**9. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) учесть вынесенные в ходе независимого обзора рекомендации и внести соответствующие изменения в стратегию, с тем чтобы она была как можно более всеобъемлющей, затрагивала все области, охватываемые Конвенцией, и распространялась на всех детей;**

**б) обеспечить, чтобы стратегия подкреплялась необходимыми для ее применения элементами, включая достаточные людские, технические и финансовые ресурсы;**

**в) обеспечить проведение консультаций со всеми заинтересованными сторонами, включая детей, с целью дальнейшей доработки стратегии и продолжать регулярно проводить оценку эффективности ее осуществления;**

**г) разработать информационную кампанию для пропаганды преимуществ создания комиссии по делам детей.**

**Координация**

10. Комитет рекомендует государству-участнику создать на межведомственном уровне институциональный механизм с предоставлением ему четкого мандата и достаточных полномочий для координации всей деятельности, связанной с осуществлением Конвенции на межведомственном, национальном, региональном и местном уровнях. Государству-участнику следует обеспечить предоставление такому координационному механизму людских, технических и финансовых ресурсов, необходимых для его эффективного функционирования.

**Выделение ресурсов**

11. Комитет обеспокоен тем, что в рамках бюджетного процесса в государстве-участнике не предусмотрены бюджетные ассигнования на нужды детей в соответствующих секторах и по линии соответствующих ведомств, равно как и показатели и системы отслеживания на всех уровнях, а также целевые бюджетные ассигнования в интересах детей, находящихся в маргинализованном и уязвимом положении, в частности детей из числа рома, детей-инвалидов, детей-мигрантов и детей беженцев и просителей убежища. Комитет также обеспокоен тем, что объем средств в процентах от валового внутреннего продукта, выделяемых в государстве-участнике на нужды государственного образования, является самым низким в Европейском союзе.

12. Ссылаясь на результаты проведенного в 2007 году дня общей дискуссии на тему «Ресурсы для обеспечения прав ребенка – ответственность государств», Комитет рекомендует государству-участнику:

**а) ввести процедуру составления бюджета, предусматривающую учет проблематики прав детей с четким указанием конкретных ассигнований на нужды детей в соответствующих секторах и по линии соответствующим**

ющих ведомств, включая использование конкретных показателей и системы отслеживания;

b) внедрить механизмы для мониторинга и оценки адекватности, эффективности и справедливости распределения ресурсов, выделяемых на осуществление Конвенции;

c) обеспечить прозрачное и основанное на принципе участия составление бюджета посредством общественного диалога, особенно с детьми, и надлежащую подотчетность органов власти, в том числе на местном уровне;

d) провести всеобъемлющую оценку бюджетных потребностей детей и выделить для целей осуществления прав детей – в соответствии со статьей 4 Конвенции – достаточные бюджетные ресурсы; увеличить бюджетные ассигнования на социальную сферу; устранить различия на основе показателей, касающихся прав детей; и, в частности, существенно увеличить и довести до надлежащего уровня ассигнования в сфере образования и социального обеспечения.

#### **Сбор данных**

13. Отмечая предпринятые государством-участником усилия в целях разработки под руководством Государственного агентства по защите детей и Национального института статистики системы сбора данных, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что отсутствие единой централизованной базы данных ведет к нехватке дезагрегированных данных о положении детей, особенно детей-инвалидов, детей, живущих в маргинализованном положении, и детей рома.

14. В свете своего замечания общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в ускоренном порядке улучшить свою систему сбора данных, с тем чтобы охватить все области применения Конвенции. Данные должны быть дезагрегированы среди прочего по возрасту, полу, инвалидности, географическому местонахождению, этническому и национальному происхождению и социально-экономическому положению, с тем чтобы облегчать анализ положения всех детей, и в частности детей, находящихся в уязвимом положении;

b) наладить обмен данными и показателями между соответствующими министерствами и их использование для составления, мониторинга и оценки директив, программ и проектов с целью эффективного осуществления Конвенции;

c) учитывать в процессе определения, сбора и распространения статистической информации концептуальные и методологические рамки, установленные в докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) под названием «Показатели соблюдения прав человека: руководство по количественной оценке и осуществлению».

#### **Независимый мониторинг**

15. Комитет приветствует предпринятые государством-участником шаги по включению вопросов, связанных с правами ребенка, в мандат омбудсмена путем внесения в 2012 году поправок в Закон об омбудсмене (статья 19.1.9),

а также назначение заместителя омбудсмена по вопросам защиты прав детей и с удовлетворением отмечает роль омбудсмена в качестве национального превентивного механизма. Несмотря на этот прогресс, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что ввиду отсутствия у Управления омбудсмена достаточных ресурсов правам детей не уделяется достаточного внимания.

16. В свете своего замечания общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка Комитет рекомендует государству-участнику:

а) расширить мандат заместителя омбудсмена и включить в него полномочия получать, расследовать и реагировать на жалобы детей с учетом детской специфики, а также выделить достаточные технические, людские и финансовые ресурсы для поддержки работы Управления;

б) обеспечивать конфиденциальность личности и защиту детей-жертв, особенно при проведении мониторинга и в ходе последующих посещений соответствующих учреждений в контексте роли омбудсмена в качестве национального превентивного механизма;

в) обеспечить неизменное наращивание потенциала и непрерывную подготовку сотрудников Управления омбудсмена по вопросам, касающимся прав детей.

**Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров**

17. Комитет напоминает о своих рекомендациях из предыдущих заключительных замечаний (пункт 21) и призывает государство-участник:

а) наращивать усилия по организации надлежащей и систематической подготовки и/или разъяснительной работы по правам ребенка среди таких групп специалистов, работающих с детьми и в их интересах, как сотрудники правоохранительных органов, парламентарии, судьи, адвокаты, медицинский персонал, преподаватели, школьные администраторы, ученые, социальные работники, специалисты средств массовой информации и, по мере необходимости, представители других профессий;

б) обеспечить систематическое преподавание принципов и положений Конвенции в рамках программ учебных заведений всех уровней;

в) уделять особое внимание поощрению участия детей в распространении информации об их правах;

г) поощрять средства массовой информации к особому освещению проблем, связанных с правами ребенка, а также обеспечить привлечение детей к разработке соответствующих программ;

д) продолжать наращивать свои усилия по популяризации Конвенции, ее принципов и положений, а также по распространению Конвенции в масштабах страны в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, уделяя особое внимание отдаленным и сельским районам и детям, относящимся к группам меньшинств.

## **В. Определение понятия «ребенок» (статья 1)**

18. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в Семейный кодекс в целях устранения всех исключений, которые допускают вступление в брак в возрасте до 18 лет.

## **С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)**

### **Недискриминация**

19. Отмечая в качестве позитивного шага принятие Национальной стратегии интеграции рома (на 2012–2020 годы), Комитет по-прежнему глубоко озабочен сохраняющейся дискриминацией детей рома. Особую озабоченность вызывают сообщения о том, что существующая дискриминация рома во всех сферах жизни является одной из основных причин, ведущих к помещению детей рома в специализированные детские учреждения. Кроме того, выражается обеспокоенность тем, что дети рома, а также дети-инвалиды, дети – просители убежища, дети-беженцы, дети из числа меньшинств и дети, проживающие в отдаленных районах, по-прежнему сталкиваются с дискриминацией в плане доступа к образованию, здравоохранению и адекватному жилью. Комитет также обеспокоен отсутствием в структуре Комиссии по защите от дискриминации специального подразделения, которое занималось бы вопросами, связанными со случаями дискриминации в отношении детей.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) обеспечить полное осуществление соответствующих действующих законов, запрещающих дискриминацию, в том числе путем наращивания общественных просветительских кампаний с целью преодоления негативных социальных установок по отношению к детям рома, детям-инвалидам, детям из числа меньшинств, детям – просителям убежища и детям-беженцам;

б) обеспечить, чтобы все дети, проживающие в сельских районах, имели доступ к качественному образованию, адекватному медико-санитарному обслуживанию и жилью;

в) осуществлять Национальную стратегию интеграции рома (на 2012–2020 годы) и обеспечить выделение достаточных людских, технических и финансовых ресурсов;

г) предусмотреть в рамках Комиссии по защите от дискриминации специальный механизм для рассмотрения случаев дискриминации в отношении детей.

### **Наилучшие интересы ребенка**

21. Комитет приветствует внесение в 2009 году поправки в Закон о защите детей в целях обеспечения права ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его/ее интересов и отмечает установленные государством-участником общие рамки для обеспечения соблюдения наилучших интересов ребенка в качестве основополагающего принципа защиты детей. Вместе с тем он выражает обеспокоенность по поводу сохраняющегося непонимания значения этого принципа и связанных с ним обязанностей, в частности среди работников судебной системы, специалистов в области защиты детей и социальных работников.

22. В свете своего замечания общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его/ее интересов Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для обеспечения надлежащего учета и последовательного толкования и применения этого права во всех законодательных, административных и судебных процедурах и решениях, а также во всех стратегиях, программах и проектах, которые касаются и затрагивают детей. В этой связи государству-участнику рекомендуется разработать процедуры и критерии, которыми бы руководствовались все соответствующие правомочные лица при определении наилучших интересов ребенка в любой сфере, и уделять наилучшему обеспечению интересов ребенка должное внимание в качестве приоритетного фактора.

#### **Право на жизнь, выживание и развитие**

23. Отмечая в качестве позитивного сдвига общее сокращение детской смертности с 2008 года, Комитет выражает обеспокоенность по поводу высоких показателей младенческой смертности в некоторых районах страны ввиду отсутствия надлежащей медицинской помощи, а также из-за нищеты, недостаточного питания и вредных видов традиционной практики. Комитет также серьезно обеспокоен продолжающими поступать утверждениями о серьезных злоупотреблениях, которые приводят к значительному числу смертей среди детей в возрасте от 0 до 3 лет, лишенных родительского ухода, и детей с умственными и психосоциальными расстройствами в учреждениях медико-социального обслуживания детей. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность тем, что в условиях социально-экономического неравенства дети из маргинализированных и неблагополучных районов подвергаются особенно высокому риску случайного травматизма в результате воздействия небезопасных условий дома, во время игры и на дорогах.

24. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) ввести процедуру тщательного расследования и анализа случаев, когда ребенок умер или получил тяжелые телесные повреждения в результате жестокого обращения или отсутствия заботы и, в частности, провести всестороннее расследование утверждений о значительном числе случаев смерти детей в медицинских и социальных учреждениях по уходу за детьми;

б) всесторонне расследовать все утверждения о жестоком обращении с детьми и обеспечить, чтобы во избежание безнаказанности виновных по таким фактам принимались надлежащие меры путем судебного разбирательства;

в) наращивать усилия по обеспечению того, чтобы доступ к надлежащему медицинскому обслуживанию, включая дородовое обслуживание незастрахованных беременных женщин, распространялся на наиболее уязвимые семьи, в частности на те из них, которые проживают в неблагополучных и отдаленных районах;

г) активизировать проведение информационно-просветительских и образовательных кампаний в рамках Национальной стратегии повышения безопасности дорожного движения.

### Уважение взглядов ребенка

25. Приветствуя текущие усилия по обеспечению уважения взглядов ребенка, в том числе учет этого принципа в качестве одного из приоритетов в рамках Национальной стратегии в интересах детей (на 2008–2018 годы) и его включение в Закон о защите детей, Комитет обеспокоен тем, что осуществление этого права в каждом конкретном случае оставляется на усмотрение соответствующих специалистов. Традиционная практика и культурные установки в семье, школе и некоторых социальных и судебных структурах также мешают полной реализации права детей свободно выражать свои взгляды. Признавая усилия, предпринимаемые государством-участником для решения этой проблемы путем проведения информационно-просветительских кампаний, Комитет все же по-прежнему обеспокоен тем, что с детьми, находящимися в уязвимом или маргинализованном положении, например с детьми, находящимися на попечении государства, и детьми-инвалидами, зачастую не консультируются по затрагивающим их вопросам.

26. В свете своего замечания общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным Комитет подтверждает рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 27), и призывает государство-участник обеспечить, чтобы в соответствии со статьей 12 Конвенции взглядам детей уделялось должное внимание в семье, в школах, судах и в рамках всех соответствующих административных и иных разбирательств, касающихся детей, в частности за счет принятия надлежащего законодательства, профессиональной подготовки специалистов, проведения специальных мероприятий в школах и информирования широкой общественности. Комитет также призывает государство-участник работать во взаимодействии с заинтересованными сторонами в целях популяризации Конвенции (в том числе на языках меньшинств) и активизировать создание полноценных каналов, через которые дети могут влиять на государственную политику.

## **D. Насилие в отношении детей (статья 19, пункт 3 статьи 24, пункт 2 статьи 28, статья 34, пункт а) статьи 37 и статья 39)**

### Свобода ребенка от всех форм насилия

27. Комитет отмечает в качестве позитивного момента предпринятые государством-участником усилия по созданию системы защиты детей, в частности на основе положений, изложенных в Законе о защите детей и Семейном кодексе; создание координационного механизма для решения проблем, связанных с положением детей, которые являются жертвами насилия или подвержены риску насилия; создание целевой группы экспертов по решению проблемы травли в школах; и введение в действие в 2009 году национальной телефонной службы помощи детям. Несмотря на достигнутый прогресс, Комитет выражает глубокую озабоченность в связи с:

а) бесчеловечным или унижающим достоинство обращением, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, среди и в отношении детей, живущих в детских домах;

б) сообщениями о том, что дети, находящиеся в центрах содержания под стражей для несовершеннолетних, социально-педагогических школах-интернатах, исправительных школах и домах для временного содержания несовершеннолетних детей и подростков, подвергаются несоразмерным наказаниям,



включая физические избиения, произвольные сроки содержания в изоляторе и ограничение рациона питания;

с) вторичной виктимизацией детей в результате ненадлежащих следственных процедур, которые не обеспечивают достаточных гарантий возмещения и применения подхода, учитывающего детскую специфику;

d) общим отсутствием понимания того, что квалифицируется как насилие в отношении детей, ограниченными возможностями специалистов по выявлению случаев насилия, недостаточным сотрудничеством и обменом информацией между соответствующими ведомствами и недостаточными последующими мерами;

e) отсутствием постоянных инвестиций и неизменной поддержки в целях обеспечения «общешкольного» подхода к решению проблемы травли в школах.

**28. Ссылаясь на Цель в области устойчивого развития 16.2, в соответствии с которой необходимо, в частности, покончить со всеми формами насилия в отношении детей, и на свое замечание общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия, Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

a) в координации с Управлением Омбудсмана в его качестве национального превентивного механизма создать механизм мониторинга для обеспечения положения, при котором все дети, лишённые свободы, в том числе в ходе уголовных или исправительных процедур, были бы свободны от всех форм пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, и обеспечить, чтобы они имели доступ к безопасному и учитывающему детскую специфику механизму подачи жалоб, связанных с лишением их свободы, условиями их содержания или заключения и обращения с ними;

b) обеспечить, чтобы детям – жертвам жестокого обращения предоставлялись надлежащее попечение и реабилитационные программы, и исключить любую их ревиктимизацию;

c) укреплять программы наращивания потенциала преподавателей и персонала учреждений по уходу за детьми в целях поощрения ненасильственных и альтернативных форм дисциплинарного воздействия и уважения прав детей, а также для повышения осведомленности о негативных последствиях телесных наказаний для детей;

d) обеспечить эффективное сотрудничество, координацию и обмен данными между службами защиты детей, полицией и системой правосудия;

e) создать обязательные курсы подготовки по проблеме насилия в отношении детей для всех соответствующих специалистов;

f) разработать при поддержке со стороны Министерства образования и науки и педагогических учреждений национальную программу по борьбе с насилием в школах в целях выработки стандартов, проведения воспитательной работы и осуществления коллегиального надзора за проблемой насилия в школах и обеспечить подготовку, в том числе родителей, по вопросам, связанным с угрозой травли, в том числе травли в киберпространстве;

g) разработать кампании повышения осведомленности общественности в целях изменения сложившихся подходов к проблеме насилия в отношении детей и перейти к нулевой терпимости в этой связи;

h) стремиться к налаживанию технического сотрудничества с Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях решения вышеупомянутых проблем.

#### **Жестокое обращение и отсутствие заботы**

29. Отмечая в качестве позитивного шага создание координационного механизма для рассмотрения положения детей, которые являются жертвами насилия или могут быть подвергнуты насилию, Комитет в то же время обеспокоен тем, что пробелы в области координации препятствуют должному функционированию междисциплинарных групп на местном уровне. Он обеспокоен также в связи с недостаточными возможностями размещения детей в убежищах и нехваткой доступных консультационных услуг для детей, страдающих от жестокого обращения. Кроме того, он обеспокоен преобладающими в обществе установками, согласно которым жестокое обращение в семье является вопросом частной жизни.

30. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) дополнительно укрепить информационно-просветительскую и образовательную деятельность, включая проведение соответствующих кампаний, с привлечением детей в целях формулирования всеобъемлющей стратегии предупреждения и пресечения жестокого обращения с детьми;

b) создать национальную базу данных обо всех случаях насилия в отношении детей в семье и провести всестороннюю оценку масштабов, причин и характера такого насилия;

c) обеспечить выделение надлежащих людских, технических и финансовых ресурсов Государственному агентству по защите детей, с тем чтобы оно могло реализовывать долгосрочные программы по устранению коренных причин насилия и жестокого обращения;

d) поощрять проведение на уровне общин программ профилактики насилия в семье, надругательств над детьми и беспризорности и борьбы с этими явлениями, в том числе путем привлечения к их выполнению бывших жертв, волонтеров и представителей общественности, и организовать для них надлежащую подготовку.

#### **Телесные наказания**

31. Отмечая в качестве позитивного аспекта положения Закона о защите детей (пункт 2 статьи 11) и Семейного кодекса (пункт 2 статьи 125), которые запрещают применение насилия в любых условиях, в том числе дома, а также имплементационные положения Закона о государственном образовании (статья 129), которые запрещают насилие в школах, Комитет в то же время обеспокоен тем, что телесные наказания по-прежнему широко практикуются в обществе в качестве одного из средств дисциплинарного воздействия на детей и напрямую не запрещены и не наказываются в законодательном порядке.

32. В свете своего замечания общего порядка № 8 (2006) о защите от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания Комитет настоятельно призывает государство-участник:

- a) прямо запретить телесные наказания в законодательном порядке;
- b) обеспечить надлежащий контроль над выполнением и соблюдением запрета на телесные наказания во всех условиях;
- c) поощрять за счет информационно-просветительских программ позитивные, ненасильственные формы воспитания ребенка и поддержания дисциплины с его участием;
- d) обеспечить передачу правонарушителей компетентным административным и судебным органам.

#### **Вредная практика**

33. Комитет рекомендует государству-участнику создать систему отслеживания всех случаев, связанных с детскими браками в этнических группах, особенно среди девочек из числа рома, и обеспечивать потерпевших приютами, а также надлежащими реабилитационными и консультативными услугами.

### **Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, пункты 1–2 статьи 18, статьи 20, 21, 25 и пункт 4 статьи 27)**

#### **Дети, лишенные семейного окружения**

34. Приветствуя достигнутый в рамках процесса деинституционализации в государстве-участнике прогресс в плане значительного сокращения числа детей, находящихся в специальных учреждениях, и увеличения числа детей, получающих уход в кругу семьи, Комитет в то же время по-прежнему серьезно обеспокоен тем, что:

- a) число детей, в том числе в возрасте до трех лет, помещенных в специализированные учреждения, остается значительным, причем по-прежнему высок риск разлучения с семьей и институционализации среди детей из наиболее обездоленных групп населения, включая детей рома и детей-инвалидов;
- b) отсутствие поддержки и недостаточная профессиональная подготовка социальных работников и персонала в центрах размещения семейного типа, а также пробелы в системе защиты детей приводят к разлучению детей с их семьями без проведения должной оценки и надлежащего планирования при сохранении высокого риска реинституционализации;
- c) осуществление проекта «У меня тоже есть семья» идет относительно медленно из-за отсутствия координации между соответствующими учреждениями, в то время как ограниченные возможности и неэффективное управление в сфере опекуновских услуг приводят к неверным решениям в отношении размещения детей;
- d) судьи судов по семейным делам, как правило, предпочитают помещать ребенка в учреждение по уходу за детьми, вместо того чтобы в первую очередь рассмотреть возможность оказания поддержки родной семье ребенка, с тем чтобы ребенок мог в ней остаться;

е) дети и молодые люди, в том числе инвалиды, покидающие учреждения по уходу, получают недостаточную помощь в процессе их реинтеграции в общество.

35. Обращая внимание государства-участника на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми (резолюция 64/142 Генеральной Ассамблеи, приложение), Комитет подчеркивает, что финансовая и материальная нужда либо условия, прямо или исключительно спровоцированные такой нуждой, никогда не должны быть единственным основанием для изъятия ребенка из-под родительской опеки, его направления в систему альтернативного ухода или для препятствования его социальной реинтеграции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику:

а) срочно сократить масштабы помещения детей в возрасте до трех лет, в том числе инвалидов, в учреждения интернатного типа и ускорить процедуры помещения детей в учреждения семейного типа;

б) обеспечить надлежащие гарантии и четкие критерии, особенно в отношении детей рома и детей-инвалидов, причем исходя из потребностей и наилучших интересов ребенка, для определения необходимости передачи ребенка в учреждения альтернативного ухода;

с) принять меры к тому, чтобы помещение детей в детские учреждения осуществлялось только на краткосрочной основе, в том числе за счет предоставления информации будущим родителям и медицинским работникам, которые обслуживают новых родителей, о правах и достоинстве детей-инвалидов;

д) обеспечить соблюдение должных подготовительных процедур до перевода в недавно созданные центры семейного типа, включая соответствующее участие детей, и разработать механизм контроля, с тем чтобы сотрудники проходили надлежащую и регулярную подготовку и работали под соответствующим надзором;

е) обеспечить надлежащие правовые гарантии и четкие критерии для решения вопроса о целесообразности помещения ребенка в условия альтернативного ухода, принимая во внимание мнение и наилучшие интересы ребенка, и обеспечить соблюдение таких критериев путем повышения осведомленности судей, работающих в судах по семейным делам;

ф) поддерживать и контролировать регулярное и надлежащее общение между ребенком и его или ее семьей при условии соблюдения наилучших интересов ребенка;

г) усилить поддержку, оказываемую детям и молодым людям, покидающим учреждения по уходу, в том числе инвалидам, с тем чтобы они могли реинтегрироваться в общество, путем предоставления им доступа к надлежащему жилью, правовым, медицинским и социальным услугам, а также возможностей в области образования и профессионально-технической подготовки;

h) повышать осведомленность общества в целях преодоления стигматизации и дискриминации детей, находящихся в системе альтернативного ухода.

### Усыновление/удочерение

36. Хотя Комитет и отмечает, что число усыновлений детей-инвалидов и детей с особыми потребностями возросло, он по-прежнему обеспокоен тем, что число усыновлений детей с тяжелыми формами инвалидности увеличилось лишь незначительно, а число усыновлений детей рома остается на весьма низком уровне.

37. Комитет подтверждает рекомендации, содержащиеся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 38), и далее рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы дети-инвалиды и дети из числа рома не подвергались дискриминации в процессе усыновления, и разработать программы по преодолению заблуждений, связанных с усыновлением детей с тяжелыми формами инвалидности и детей рома;

б) внести поправки в Семейный кодекс, с тем чтобы с детьми в возрасте до 14 лет проводились консультации по всем решениям, касающимся их жизни, в том числе в случае усыновления;

в) обеспечить усиление координации между соответствующими учреждениями и надлежащее обучение персонала для обеспечения соответствующей долгосрочной поддержки приемных детей и родителей;

г) ввести в действие законодательство, гарантирующее право ребенка знать свое происхождение в соответствии с рекомендацией 80.79 универсального периодического обзора 2011 года (A/HRC/16/9).

## **Г. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статья 6, пункт 3 статьи 18, статьи 23, 24, 26, пункты 1–3 статьи 27 и статья 33)**

### Дети-инвалиды

38. Приветствуя ратификацию в 2012 году государством-участником Конвенции о правах инвалидов и принятие им ряда стратегических национальных планов, Комитет в то же время обеспокоен тем, что:

а) отсутствие стандартного юридического определения «детей-инвалидов», в сочетании с отсутствием достоверных и надежных данных, препятствует предоставлению и оценке оказываемых им услуг;

б) непропорционально высокое число детей-инвалидов по-прежнему находится в детских учреждениях, в частности из-за стигматизации детей-инвалидов и фрагментации системы социальной помощи, которая обеспечивает недостаточные стимулы и слабую поддержку семьям в плане удержания детей в кругу семьи;

в) родители могут принять решение не направлять ребенка-инвалида в учреждение инклюзивного образования, не учитывая при этом его наилучшие интересы, в результате чего значительная доля детей-инвалидов посещает специальные школы;

г) хотя законопроект о дошкольном и школьном образовании направлен на развитие системы инклюзивного образования, им не предусматриваются необходимые меры по изменению методики обучения или проведению специализированной подготовки педагогов. При этом предлагается создать три катего-

рии альтернативных центров поддержки детей-инвалидов, что может подорвать усилия по обеспечению инклюзивного образования для всех;

е) из-за нехватки подготовленных специалистов, включая логопедов, специалистов в области психического здоровья и психологов, по-прежнему неудовлетворительно обстоит дело с интеграцией детей, страдающих интеллектуальными и психосоциальными расстройствами.

**39. В свете своего замечания общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов Комитет настоятельно призывает государство-участник принять правозащитный подход к инвалидности и разработать всеобъемлющую стратегию обеспечения интеграции детей-инвалидов. Он также настоятельно призывает государство-участник:**

**а) расширить сбор данных о детях-инвалидах, проводить соответствующие исследования и анализировать эффективность осуществления Конвенции и существующих законов и стратегий;**

**б) реформировать систему социальной помощи детям-инвалидам и их семьям, чтобы повысить уровень ее слаженности и скоординированности и избежать институционализации;**

**в) уделять первостепенное внимание мерам по содействию полной интеграции детей-инвалидов, в том числе с умственными и психосоциальными отклонениями, во всех областях общественной жизни, таких как проведение досуга, обеспечение ухода на базе общин и предоставление социального жилья с разумными удобствами;**

**д) проводить информационно-просветительские кампании по борьбе со стигматизацией и предрассудками в отношении детей-инвалидов;**

**е) гарантировать всем детям-инвалидам право на инклюзивное образование в общеобразовательных школах, независимо от согласия родителей;**

**ф) организовать подготовку профильных преподавателей и специалистов и назначать их для проведения занятий в объединенных классах в целях оказания индивидуальной поддержки и уделения должного внимания детям, испытывающим затруднения в учебе, а также преодолевать нехватку логопедов и квалифицированных специалистов в случае детей, страдающих умственными и психосоциальными расстройствами;**

**г) пересмотреть законопроект о дошкольном и школьном образовании в целях обеспечения того, чтобы предлагаемые три категории альтернативных центров поддержки детей-инвалидов не подрывали усилия по обеспечению инклюзивного образования для всех.**

#### **Здоровье и медицинское обслуживание**

40. Комитет отмечает предпринимаемые государством-участником усилия для улучшения услуг по охране здоровья матери и ребенка, в том числе в рамках Национальной программы улучшения охраны здоровья матери и ребенка (на 2014–2020 годы), однако он по-прежнему глубоко обеспокоен высокими уровнями младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет, преждевременных родов, равно как беременности, не охваченной медицинскими родовыми услугами. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с тем, что представители общины рома, в частности матери и маленькие дети, находятся в особенно уязвимом положении и по-прежнему не имеют доступа к

услугам по охране материнского здоровья и надлежащей медицинской помощи, в результате чего отмечаются многочисленные случаи ранних родов, низкие показатели иммунизации от детских болезней, высокий уровень стоматологических заболеваний и высокие показатели недоедания, причем нищета и социальная изоляция еще больше усугубляют их тяжелое положение. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации о грудном вскармливании в стране.

41. В свете своего замечания общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на пользование наивысшим достижимым уровнем здоровья и с учетом цели 3.1 Целей в области устойчивого развития – по снижению материнской смертности во всем мире и цели 3.2 – по ликвидации предотвратимой смертности новорожденных и детей в возрасте до пяти лет Комитет рекомендует государству-участнику:

а) выделить достаточные людские и финансовые ресурсы для обеспечения полного осуществления Национальной программы по улучшению охраны здоровья матери и ребенка (на 2014–2020 годы) и укреплять и расширять поддержку вновь назначенных посредников по вопросам здравоохранения в общинах рома;

б) обеспечить наличие и равный доступ к качественной первичной и специализированной медико-санитарной и стоматологической помощи для всех детей в стране, в особенности для детей из социально и экономически ущемленных категорий, включая детей рома и детей-инвалидов;

в) активизировать усилия по обеспечению того, чтобы доступ к надлежащему медицинскому обслуживанию, включая дородовое обслуживание незастрахованных беременных женщин, распространялся на наиболее уязвимые семьи, в частности на те из них, которые проживают в неблагополучных и отдаленных районах;

г) обеспечить практическую реализацию положений «Технического руководства по применению правозащитного подхода к осуществлению политики и программ сокращения и исключения предотвратимой смертности и заболеваемости среди детей в возрасте до пяти лет», разработанного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/27/31);

д) полностью осуществлять на практике Международный свод правил по сбыту заменителей грудного молока Всемирной организации здравоохранения, а также разработать национальную программу защиты, поощрения и поддержки грудного вскармливания и с этой целью проводить всеобъемлющие кампании, оказывать надлежащую поддержку матерям через механизмы консультирования в больницах, клиниках и в общинах и добиваться реализации по всей стране инициативы «Больница, доброжелательная к ребенку».

#### **Психическое здоровье**

42. Комитет отмечает отдельные меры, принятые государством-участником в целях решения проблем психического здоровья и, в частности, приветствует комплексные образовательные и социальные меры, принятые для лечения детей с поведенческими проблемами. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу недостаточного числа квалифицированных детских психиатров и дефицита услуг в области психического здоровья на местном уровне.

43. **Комитет рекомендует обеспечить оперативную доступность услуг по охране психического здоровья на местном уровне и укрепить профилактическую работу в школах, дома и в центрах по уходу за детьми. Он также рекомендует увеличить численность детских психиатров и психологов.**

#### **Здоровье подростков**

44. Приветствуя усилия, направленные на защиту репродуктивного здоровья подростков в рамках Национальной программы по укреплению сексуального и репродуктивного здоровья (на 2013–2017 годы), Комитет по-прежнему обеспокоен высоким уровнем подростковой беременности и аборт. Он также испытывает озабоченность в связи с отсутствием всеобъемлющей национальной программы и слабой координацией усилий среди учреждений, что подрывает потенциал по выработке мер стратегического и устойчивого реагирования с целью предотвращения ранней беременности. Комитет далее обеспокоен широким распространением среди детей употребления наркотиков, табака, алкоголя и других токсических веществ.

45. **В свете своего замечания общего порядка № 4 (2003) о здоровье подростков Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **расширить сферу охвата Национальной программы по укреплению сексуального и репродуктивного здоровья (на 2013–2017 годы) в целях обеспечения всестороннего просвещения, с учетом возрастных особенностей, в области сексуального и репродуктивного здоровья путем включения в него информации о планировании семьи, методах контрацепции, опасности ранней беременности, профилактике и лечении заболеваний, передаваемых половым путем;**

б) **обеспечить девушкам и юношам беспрепятственный доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая конфиденциальное консультирование и современные методы контрацепции, и сделать условия для аборта менее строгими; в случае девочек-подростков предусмотреть право девушки на выражение своего мнения;**

в) **проводить работу по борьбе с широким распространением наркомании среди детей и подростков, в частности путем предоставления детям и подросткам точной и объективной информации, а также обучения их жизненным навыкам в отношении профилактики злоупотребления психоактивными веществами, включая табак и алкоголь, а также создать учитывающие молодежную специфику доступные службы по лечению наркозависимости и уменьшению ее вредоносных последствий.**

#### **Уровень жизни**

46. Отмечая в качестве позитивного аспекта предпринимаемые государством-участником – в рамках Национальной стратегии сокращения масштабов нищеты и поощрения социальной интеграции и Национальной программы развития – усилия по борьбе с нищетой и социальной изоляцией, Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что:

а) **дети из числа маргинализованных групп и групп, проживающих в отдаленных и сельских районах, непропорционально затронуты бедностью, а семьи, имеющие более трех детей, семьи рома и семьи с детьми-инвалидами подвержены более высокому риску многомерной бедности;**



b) сохраняется проблема неадекватных жилищных условий, особенно среди семей рома, которые нередко подвергаются принудительному выселению, в результате чего дети лишаются доступа к базовым услугам, включая обеспечение чистой и безопасной питьевой водой и санитарными услугами, что влечет за собой серьезный риск для их здоровья.

47. Комитет обращает внимание государства-участника на цель 1.3 Целей в области устойчивого развития о внедрении на национальном уровне надлежащих систем и мер социальной защиты для всех и рекомендует государству-участнику:

a) рассмотреть вопрос о проведении целенаправленных консультаций с семьями и детьми, в том числе с теми из них, кто находится в уязвимом положении, особенно семьями рома, и с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами прав детей, с целью укрепления стратегий и мер по сокращению детской бедности;

b) усилить поддержку детей, живущих ниже черты бедности, в частности семей с одним родителем, семей с тремя или более детьми и семей с детьми-инвалидами, и обеспечить, чтобы меры социальной защиты осуществлялись с учетом реальных расходов, гарантирующих достойную жизнь детям, в том числе расходов, связанных с осуществлением их права на здравоохранение, полноценное питание, образование, достаточное жилище, воду и санитарные услуги;

c) критически проанализировать свои законы, меры политики и программы по вопросам жилья в целях предотвращения и ликвидации бездомности, принимая во внимание особые потребности детей, включая детей рома, детей-инвалидов и их семьи и подростков, покидающих систему альтернативного ухода;

d) обеспечить, чтобы политика, проекты и практические меры в области развития и землепользования, включая те из них, которые могут повлечь за собой перемещение населения, соответствовали применимым международным стандартам, в том числе основным принципам и руководящим указаниям, касающимся выселений и перемещений по соображениям развития (см. A/HRC/4/18, приложение 1), а также *Добровольным руководящим принципам ответственного регулирования в вопросах владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности*, принятым Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2012 году.

## **G. Образование, досуг и культурные мероприятия (статьи 28, 29, 30 и 31)**

### **Образование, в том числе профессионально-техническая подготовка и профориентация**

48. Комитет приветствует предпринимаемые усилия, направленные на сокращение различий между городскими и сельскими районами в плане доступа к качественному образованию, расширение сети дошкольного образования, интеграцию детей из числа рома в общеобразовательные школы, снижение показателей отсева и гарантирование доступа к бесплатному государственному образованию и вспомогательным образовательным услугам детям – просителям

убежища и детям-беженцам. Однако Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен тем, что:

- а) дети, проживающие в сельских районах и небольших городах, все еще сталкиваются с неравенством в плане доступа к качественному образованию;
- б) во многих районах страны сохраняются проблемы, связанные с высоким уровнем непосещения школы и большим отсевом учащихся;
- в) уровень охвата детей из числа рома, особенно девочек рома, дошкольным, начальным, средним и профессионально-техническим образованием остается низким, причем многие дети рома продолжают подвергаться сегрегации в системе школьного образования;
- д) дети – просители убежища, помещенные в центры временного пребывания в отдаленных районах, не имеют доступа к очной форме обучения.

49. В свете своего замечания общего порядка № 1 (2001) о целях образования и со ссылкой на цели 4.1 и 4.2 Целей в области устойчивого развития – обеспечить к 2030 году, чтобы все девочки и мальчики завершали получение бесплатного, равноправного и качественного начального и среднего образования и имели доступ к качественным системам развития, ухода и дошкольного обучения для детей младшего возраста, – Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) далее наращивать усилия по улучшению доступа к качественному образованию в сельских районах и небольших городах, включая доступ к дошкольному, среднему и высшему образованию;
- б) разработать программы по снижению уровня школьного отсева, а также механизмы мониторинга и оценки таких программ;
- в) содействовать участию и интеграции детей рома в систему образования на всех уровнях, включая дошкольное образование, повышать осведомленность преподавателей и сотрудников центров психологического и педагогического консультирования об истории и культуре рома и обеспечить использование невербальных и учитывающих культурные особенности тестов;
- д) обеспечить полное осуществление права на образование детьми – просителями убежища, независимо от их статуса, продолжительности пребывания или проживания, наравне с другими детьми в стране.

## **Н. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, пункты б)–д) статьи 37, статьи 38–40)**

### **Дети – просители убежища и дети-беженцы**

50. Приветствуя продолжающееся сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и усилия, предпринятые для улучшения центров приема и процесса регистрации просителей убежища и беженцев, Комитет в то же время обеспокоен тем, что:

- а) адресная программа помощи в целях интеграции беженцев не применяется с 2014 года;

- b) из-за нехватки мест в центрах приема в ряде случаев несопровождаемые дети – просители убежища размещаются в помещениях вместе со взрослыми; кроме того, согласно имеющейся информации, из-за переполненности центров и плохих гигиенических условий дети оказываются в ситуации повышенного риска;
- c) в соответствии с действующими правилами отсутствует работающий механизм назначения опекунов для несопровождаемых детей;
- d) несмотря на внесенные в Закон об иностранцах поправки, запрещающие содержание под стражей несопровождаемых детей и предписывающие их передачу в ведение Управления социальной помощи, дети по-прежнему заключаются под стражу, причем в отдельных исключительных случаях на срок до трех месяцев. Кроме того, рекомендации о помещении просителей убежища, включая детей, в закрытые приемные центры для обеспечения единства семьи делаются без должного учета наилучших интересов ребенка, включая вопросы его физического и эмоционального развития, либо без предоставления достаточных гарантий доступа к судебному пересмотру;
- e) отсутствуют административные или финансовые механизмы, обеспечивающие просителям убежища, включая несопровождаемых детей, возможность получения бесплатной правовой помощи;
- f) процедуры воссоединения семей недоступны, как физически, так и экономически, для многих просителей убежища и беженцев и связаны со слишком жесткими требованиями к документации и физической проверке заявителей;
- g) отсутствие надлежащей процедуры идентификации и нехватка устных переводчиков на границе повышают риск того, что несопровождаемые дети, въезжающие в страну, идентифицируются в качестве «сопровождаемых» и, следовательно, помещаются в центры содержания под стражей или не направляются в срочном порядке в Государственное агентство по делам беженцев;
- h) растет число ненавистнических высказываний в адрес просителей убежища и беженцев в средствах массовой информации, а также среди высокопоставленных должностных лиц.

51. В свете своего замечания общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить наличие необходимых положений для недопущения размещения несопровождаемых детей из числа просителей убежища в помещениях с посторонними взрослыми;
- b) принять все необходимые правовые и практические меры, с тем чтобы обеспечить своевременное назначение опекунов для несопровождаемых и разлученных с семьями детей;
- c) избегать любых форм заключения под стражу просителей убежища в возрасте до 18 лет и семей с детьми и рассматривать все возможные альтернативы, включая безусловное освобождение, до заключения под стражу. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на пересмотренные *Руководящие принципы УВКБ ООН, касающиеся применимых критериев и стандартов задержания просителей убежища*, от 26 февраля 1999 года;

d) обеспечить принятие мер к тому, чтобы всем детям – просителям убежища систематически предоставлялась информация об их правах и обязанностях, процедурах предоставления убежища и доступных услугах. В этой связи рассмотреть возможность внесения поправок в соответствующее национальное законодательство, включая Закон о просителях убежища и беженцах;

e) распространить бесплатную юридическую помощь на всех детей – просителей убежища и детей-беженцев на всех этапах процесса рассмотрения заявления о международной защите путем внесения поправок в соответствующее законодательство и предоставления финансовой поддержки неправительственным организациям, которые оказывают юридическую помощь детям – просителям убежища и детям-беженцам;

f) гарантировать полное соблюдение принципа невыдворения и облегчать доступ к системе получения убежища для детей, нуждающихся в международной защите, в соответствии со статьями 6, 22 и 37 Конвенции и замечанием общего порядка № 6 Комитета об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения;

g) принять все необходимые меры, направленные на обеспечение соблюдения принципа единства семьи в случае беженцев и их детей, в том числе путем повышения гибкости и доступности административных требований в отношении воссоединения семей;

h) развернуть кампании по борьбе с ненавистническими высказываниями в адрес просителей убежища и беженцев;

i) эффективно осуществлять Национальную стратегию интеграции лиц, которым была предоставлена международная защита в Болгарии (на 2014–2020 годы), с особым акцентом на потребностях детей.

#### **Дети, принадлежащие к группам меньшинств**

52. Комитет обеспокоен тем, что:

a) по-прежнему широко распространены стигматизация и дискриминация в отношении рома, включая детей, что приводит к насилию и ненавистническим высказываниям в их адрес;

b) семьи рома с детьми, проживающие в неформальных поселениях, сталкиваются с угрозой принудительного выселения;

c) семьи рома сталкиваются с трудностями в получении доступа к службам социальной защиты и программам социальной интеграции.

53. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) провести кампании на всех уровнях и во всех областях, направленные на искоренение негативного отношения к рома в обществе в целом, и принять эффективные меры для предотвращения насилия и ненавистнических высказываний по отношению к рома;

b) оценить особое положение, в котором находятся дети рома, и принять меры для облегчения им доступа к мерам социальной защиты и программам социальной интеграции, в том числе путем более эффективного учета культурных особенностей в рамках предоставляемых услуг и корректировки объема и содержания социальных программ.

### **Экономическая эксплуатация, включая детский труд**

54. Отмечая в качестве позитивного аспекта предпринимаемые государством-участником усилия по борьбе с детским трудом, в частности Закон об инспекции труда от 2008 года, и его сотрудничество с Международной организацией труда (МОТ), Комитет, вместе с тем, обеспокоен, что дети, находящиеся в уязвимом положении, особенно дети рома, по-прежнему выполняют вредную работу и подвергаются эксплуатации в неформальном секторе, главным образом в области сельского хозяйства, туризма, розничной торговли и работы в качестве домашней прислуги.

55. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

- а) продолжать запрашивать техническую помощь по данной проблеме у Международной программы МОТ по искоренению детского труда;**
- б) принять все необходимые меры для обеспечения соблюдения Закона о труде и полного осуществления Конвенции № 138 МОТ о минимальном возрасте для приема на работу (1973 года) и Конвенции № 182 о наихудших формах детского труда (1999 года);**
- в) наладить программы подготовки для инспекторов по вопросам труда и увеличить их численность в целях обеспечения достаточного контроля практики в сфере занятости.**

### **Сексуальная эксплуатация и торговля людьми**

56. Комитет приветствует ратификацию в 2011 году Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия и внесение в Уголовный кодекс и Закон о защите детей поправок, направленных на защиту жертв торговли людьми. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что:

- а) созданный в 2010 году координационный механизм по передаче, уходу и защите репатриированных болгарских несопровождаемых несовершеннолетних и детей, ставших жертвами торговли людьми и возвращающихся из-за рубежа, не функционирует эффективным образом;
- б) отсутствует система обеспечения специализированного ухода и оказания поддержки детям-жертвам торговли людьми, которые часто помещаются в социально-педагогические школы-интернаты и исправительные центры.

57. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) создать адекватные и скоординированные механизмы выявления и защиты детей, ставших жертвами торговли людьми, включая систематический и своевременный обмен информацией между соответствующими должностными лицами, и повышать способность сотрудников полиции, пограничников, инспекторов труда и социальных работников выявлять детей, являющихся жертвами торговли людьми;**
- б) удвоить усилия, направленные на повышение уровня информированности и компетенции судей и прокуроров, работающих в судах по семейным делам, в области существующих национальных и международных стандартов, а также методов обеспечения и учета наилучших интересов детей в ходе судебных разбирательств по делам, касающимся торговли людьми, принимая во внимание, что дети, ставшие жертвами торговли людьми, нуждаются в особой защите;**

с) на основе оценки итогов осуществления Национальной программы предотвращения торговли людьми, борьбы с этим явлением и защиты жертв (разработана и ежегодно осуществляется с 2011 года) предусмотреть в ходе следующего цикла программы комплексные меры для выявления, защиты и поддержки детей-жертв торговли людьми, которые отражали бы их наилучшие интересы и особые потребности.

#### **Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

58. Отмечая в качестве позитивного аспекта усилия по реформированию системы ювенальной юстиции, а именно: принятие в 2011 году Концептуального документа о государственной политике в области правосудия для детей, в 2013 году – «дорожной карты» его осуществления, в 2015 году – Стратегии судебной реформы Министерства юстиции, а также налаживание профессиональной подготовки судей по вопросам, касающимся прав ребенка, Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что большинство рекомендаций, сформулированных в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 69), до сих пор не выполнены. Он особенно обеспокоен следующим:

а) дети, начиная с восьми лет, по-прежнему помещаются под стражу в исправительные учреждения на основании положений Закона о подростковой преступности;

б) принцип лишения свободы в качестве крайней меры и на минимальный период времени прямо не закреплен в законодательстве;

с) поправки к Закону о подростковой преступности и Уголовно-процессуальному кодексу не были приняты, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 69);

д) в нарушение международных стандартов продолжается применение понятия «антиобщественное поведение»;

е) большое число детей по-прежнему помещается в исправительные и учебные заведения с неадекватными условиями проживания, причем зачастую они изолированы от остального общества и имеют ограниченные возможности общения с семьей.

59. **В связи с вышеупомянутыми проблемами Комитет настоятельно призывает государство-участник в приоритетном порядке выполнить рекомендации, содержащиеся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 69).**

60. Комитет также обеспокоен тем, что:

а) дети с умственными и психосоциальными расстройствами, серьезными проблемами со здоровьем, такими как ВИЧ/СПИД и наркомания, по-прежнему помещаются в социально-педагогические школы-интернаты и исправительные школы;

б) беременные девушки, помещенные в исправительные учреждения, зачастую лишены должных условий жизни, в том числе безопасной среды, надлежащего продовольствия и питания и доступа к соответствующей медицинской помощи, а разделение матери и ребенка после родов, по всей видимости, является широко распространенной практикой;

с) детям не гарантируются услуги адвокатов и представителей, а периодический обзор и мониторинг условий содержания в исправительных учреждениях не проводятся. Помещение детей в дома для временного содержания несовершеннолетних и подростков осуществляется на основании административного постановления, не подлежащего пересмотру в судебном порядке.

61. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **обеспечить, чтобы дети, помещенные в специализированные учебные заведения, имели доступ к мерам защиты в соответствии с Законом о защите детей;**

б) **обеспечить, чтобы беременные девушки, помещенные в исправительные учреждения, имели надлежащие условия жизни, включая достаточное продовольствие и питание, должное медицинское обслуживание и безопасную среду;**

с) **осуществлять мониторинг процесса применения альтернативных содержанию под стражей мер, назначаемых судами, с тем чтобы лишение свободы использовалось лишь в крайнем случае и в течение как можно более короткого периода времени и чтобы вопрос о применении меры в виде лишения свободы регулярно рассматривался на предмет ее отмены;**

д) **обеспечить предоставление квалифицированной и независимой правовой помощи детям, находящимся в конфликте с законом, на ранней стадии процедуры и на всем протяжении судебных разбирательств;**

е) **в случаях, когда заключение под стражу является неизбежным, обеспечить содержание детей отдельно от взрослых, причем в условиях, соответствующих международным нормам, в том числе в плане доступа к образованию и медицинскому обслуживанию.**

**Дети, ставшие жертвами и свидетелями преступлений**

62. **Приветствуя принятие государством-участником – в порядке улучшения условий для детей-свидетелей – ряда директив Европейского союза (в том числе директивы 2012/29/ЕС) и создание специально оборудованных так называемых «синих комнат», Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить введение учитывающих детскую специфику процедур, обеспечить проведение соответствующим образом, т.е. без присутствия обвиняемого правонарушителя, собеседований за счет надлежащей подготовки сотрудников судебных органов, с тем чтобы не допустить повторной виктимизации и травмирования детей, и в полной мере учитывать Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение).**

**Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями Комитета по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/BGR/CO/1)**

63. Комитет отмечает в качестве позитивного аспекта внесение поправок в Уголовный кодекс, которые направлены на ужесточение наказания за различные преступления, связанные с торговлей людьми. Вместе с тем он обеспокоен отсутствием мер по изменению внутреннего законодательства для включения в него положений, указанных в статье 3 Факультативного протокола, относитель-

но всех элементов, связанных с детской порнографией и торговлей детьми в целях усыновления/удочерения. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о том, осуществляет ли государство-участник экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Кроме того, он обеспокоен сообщениями о незаконных усыновлениях/удочерениях, включая продажу младенцев, особенно в общине рома.

64. **Комитет настоятельно призывает государство-участник привести свой Уголовный кодекс в полное соответствие со статьями 2 и 3 Факультативного протокола и рекомендует ему наращивать усилия по пресечению торговли детьми, а также принять превентивные меры для решения проблем торговли детьми, детской проституции и секс-торговли в общинах рома. В частности, следует принять срочные меры для борьбы с торговлей детьми в целях усыновления/удочерения. Государству-участнику предлагается представить в своем следующем докладе информацию об экстерриториальной юрисдикции в отношении всех преступлений, предусмотренных в Факультативном протоколе.**

**Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями Комитета по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/BGR/CO/1)**

65. Комитет приветствует принятое в 2008 году решение государства-участника отменить обязательную военную службу и тот факт, что детям в возрасте до 18 лет запрещается служить в болгарских вооруженных силах. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о мерах, принятых в целях:

а) введения уголовной ответственности за вербовку и использование детей в военных действиях, проводимых вооруженными силами и/или негосударственными вооруженными формированиями;

б) установления и осуществления экстерриториальной юрисдикции в отношении всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом;

в) обеспечения психологической помощи, реабилитации и реинтеграции в общество для детей из числа просителей убежища, беженцев и мигрантов, включая несопровождаемых детей, которые могли быть вовлечены в вооруженные конфликты или завербованы для участия в военных действиях за границей.

66. **Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по вопросам, изложенным в предыдущем пункте.**

**Ратификация Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений**

67. Комитет обеспокоен тем, что решение государства-участника ратифицировать Факультативный протокол поставлено в зависимость от принятия предложенного Закона о детях.

68. **Комитет рекомендует государству-участнику в порядке дальнейшего содействия осуществлению прав детей рассмотреть возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции, касающегося процедуры сообщений, и обеспечить наличие соответствующих механизмов в целях его полного осуществления.**



## **I. Ратификация международных договоров по правам человека**

69. Комитет рекомендует государству-участнику в порядке дальнейшего содействия осуществлению прав детей ратифицировать основные право-защитные документы, участником которых оно пока не является, а именно:

а) Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

б) Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

## **J. Сотрудничество с региональными органами**

70. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать сотрудничать с Советом Европы в деле осуществления Конвенции и других документов о правах человека как в государстве-участнике, так и в других государствах – членах Совета Европы.

## **V. Осуществление рекомендаций и представление докладов**

### **A. Последующие меры и распространение информации**

71. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить полное выполнение рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует также обеспечить как можно более широкое распространение объединенных третьего, четвертого и пятого периодических докладов, письменных ответов государства-участника на перечень вопросов и настоящих заключительных замечаний на языках страны.

### **B. Следующий доклад**

72. Комитет предлагает государству-участнику представить свои объединенные в одном документе шестой и седьмой периодические доклады к 2 января 2022 года и включить в него информацию о последующих мерах в связи с настоящими заключительными замечаниями. Этот доклад должен быть составлен с соблюдением согласованных Комитетом руководящих принципов представления докладов по конкретным договорам, принятых 31 января 2014 года (CRC/C/58/Rev.3), а его объем не должен превышать 21 200 слов (см. резолюцию 68/268 Генеральной Ассамблеи, пункт 16). В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Если государство-участник будет не в состоянии пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

73. Комитет предлагает также государству-участнику представить обновленный базовый документ, не превышающий по объему 42 400 слов, в соответствии с требованиями в отношении подготовки общего базового документа, которые предусмотрены согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам по правам человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (см. HRI/GEN/2/Rev.6, глава I) и пункт 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи.

---